

· 华德福绘本系列 ·

改 编 自 民 间 故 事

斯坦和龙

*Stan Bolivan
and the Dragon*

[荷] 托马斯·伯格 / 文 [比] 罗纳德·赫宁克 / 图 周 悬 / 译



天津出版传媒集团

天津教育出版社
TIANJIN EDUCATIONAL PUBLISHING

· 华德福绘本系列 ·

改 编 自 民 间 故 事

斯坦和龙

[荷] 托马斯·伯格 / 文 [比] 罗纳德·赫宁克 / 图 周 悬 / 译



天津出版传媒集团

天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

斯坦和龙 / (荷) 伯格文; (比) 赫宁克绘; 周悬译.
—天津: 天津教育出版社, 2014.5
ISBN 978-7-5309-7617-3

I. ①斯… II. ①伯… ②赫… ③周… III. ①儿童
文学—图画故事—荷兰—现代 IV. ①I563.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第093573号

Originally published in Dutch under the title
“Stan Bolivan and the dragon”
© 1992 Uitgeverij Christoffor, Zeist

版权合同登记号 图字02-2014-207号


斯坦和龙

出版人 胡振泰
作者 [荷] 托马斯·伯格 [比] 罗纳德·赫宁克
译者 周悬
责任编辑 田昕
装帧设计 尚上文化

出版发行 天津出版传媒集团
天津教育出版社有限公司
天津市和平区西康路35号 邮政编码 300051
<http://www.tjeph.com.cn>

经 销 新华书店
印 刷 北京旭丰源印刷技术有限公司
版 次 2014年6月第1版
印 次 2014年6月第1次印刷
规 格 16 开 (889×1194毫米)
字 数 3千字
印 张 2.25

书 号 ISBN 978-7-5309-7617-3
定 价 39.80元



从前有一个人叫斯坦。他性格忠厚，聪明又富有——即使是现在，这样的人也还是有的。斯坦婚姻幸福，有田地又有牛羊，日子过得似乎很不错。但是夫妻俩有一件伤心事：他们没有孩子。他每天虔诚祈祷，希望上天赐给他儿女，但老天爷似乎并不理会他的请求。

斯坦暗自伤心：“唉！你终究不过是个可怜人！”



有一天，他满腹忧愁地走在路上，一心只想着自己的不幸。这时迎面走来一个看上去很有智慧的老人。

“你为何如此失魂落魄？”老人问。

“老人家，我吃穿不愁，却是世上最可怜的人。”

“告诉我，你缺少什么？我可以给你最需要的东西，那是我的权力。”

“老人家，我妻子和我什么都不想要，就想要孩子。”

“非常好！”老人说，“你要真想要孩子，你就会有孩子的。”



斯坦回到家，只见屋里屋外到处都是小孩，足足二十二个，都对着他喊“爸爸”。

“天哪！这么多孩子！我们怎么喂得饱这么多孩子！”他对妻子惊呼。

“胡说！一点也不多！”妻子开心地笑着，把孩子们拥到怀里。





但问题依然存在：他们怎么养活这么多孩子？斯坦卖了一两头牛，买来食物，但这些没能维持多久。没过几分钟，孩子们就把它们吃光了，又开始嚷饿。斯坦没法可想，只好外出闯荡，想办法去挣钱。





斯坦出发上路。他走啊走，一天夜里，来到一片光秃秃的山坡上，一个牧羊人领着他的羊群在那儿过夜。忽然，天空中传来翅膀拍打的声音，一只龙俯冲下来，抓起三只羊飞走了。

可怜的牧羊人愤恨地哭泣着：

“每天晚上这只可恶的怪龙都会跑来，偷走我最好的羊！”

“如果我除掉这只龙，你怎么报答我？”斯坦问。

“我把羊群的三分之一给你。”牧羊人回答。

“一言为定！”斯坦说，虽然他也不知道该怎么做。



第二天晚上怪龙又来抓羊，斯坦大叫：“住手！”

怪龙轻蔑地哼了一声：“你以为你算老几？”

“我是巨石斯坦·波利凡，我碾碎石块，吞食龙肉。”

“既然你说你能吞食龙肉，来吧，我们比比谁的力气大。”

“没问题！”斯坦说，“我们来看看，谁能把石头捏出水。”

怪龙抓起一块巨石，用爪子将它捏碎，但一滴水都未滴下。

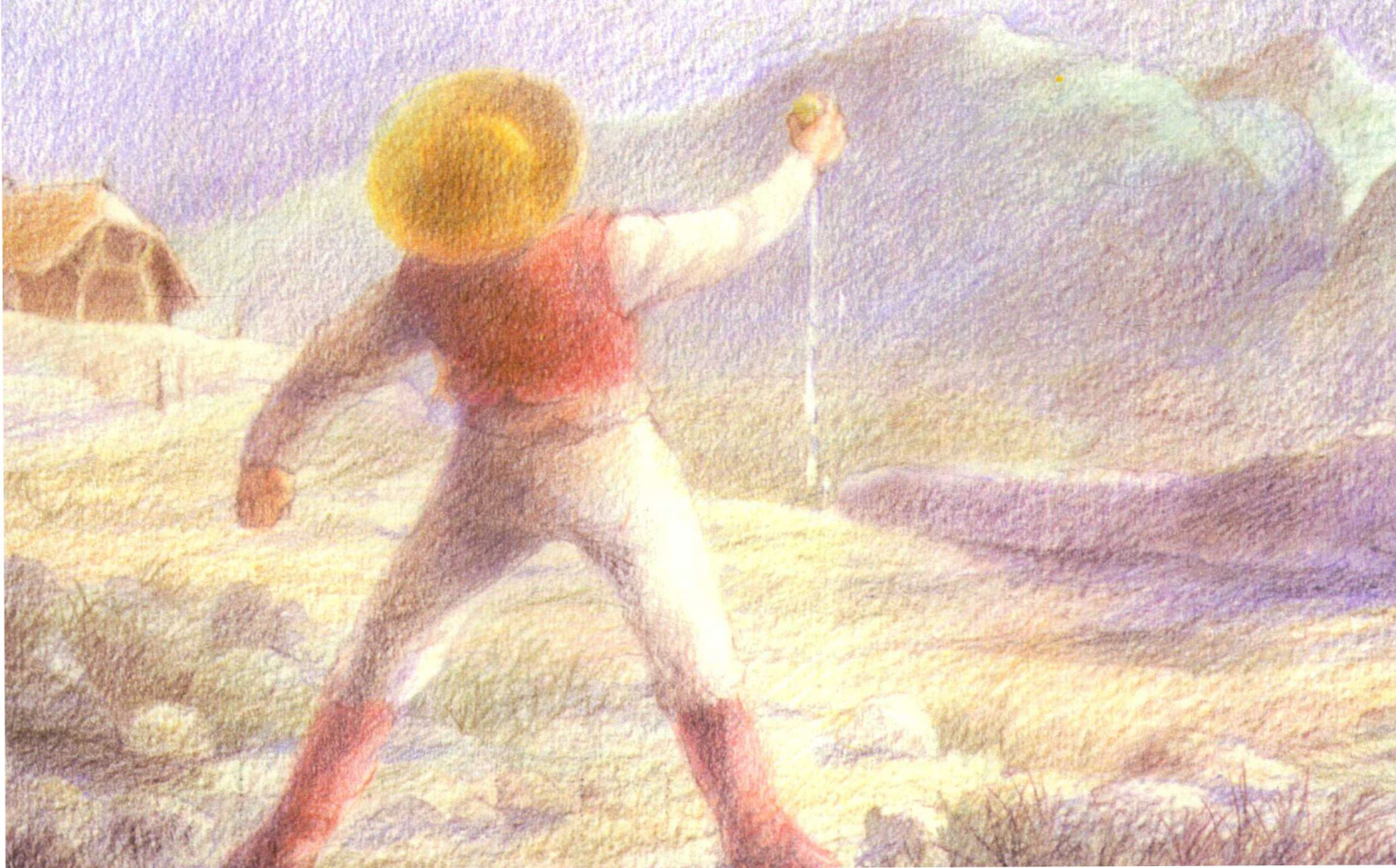
斯坦从袋子里掏出一块新鲜羊奶酪，轻轻一挤，汁水就从指缝间流下来。

“瞧，这不就是水吗？”他说。

怪龙冷笑着说：“也许你的力气确实比我大。为什么不来我家做帮工呢？我妈妈一直想找一个像你这样强壮有力的帮手。”

“好啊！”斯坦说，“但是工钱怎么算？”

“每干一天活——我指的是龙的一天，我给你七袋金币做工钱。”



价钱谈妥了。斯坦答应为龙做三天帮工，那相当于人类世界的一年。与此同时，牧羊人会把三分之一的羊群送到斯坦家，好让孩子们有吃有穿。



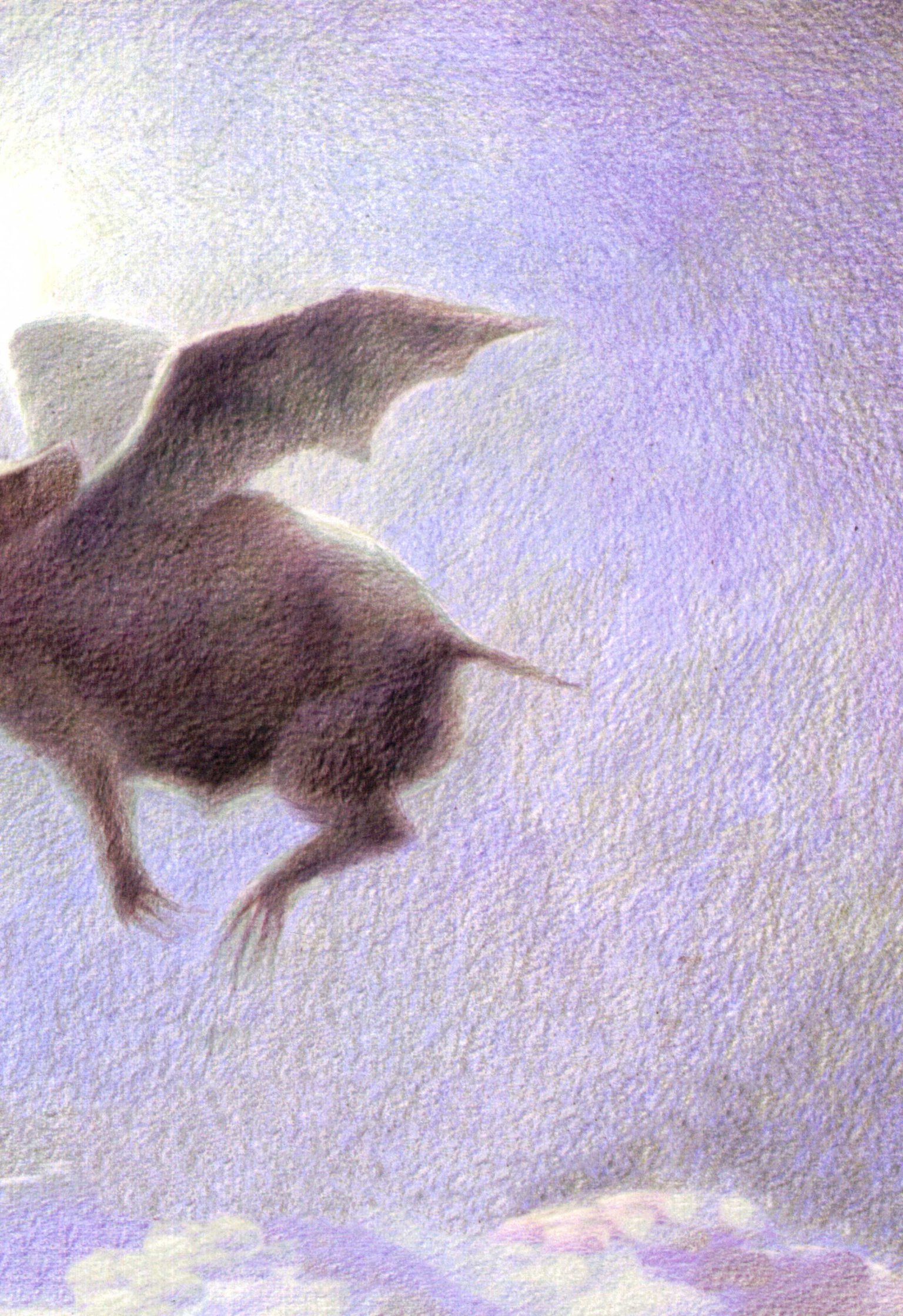
斯坦跳上龙背，飞到龙的家里，老母龙正在家中等候。她见儿子没带羊回来，气得鼻孔直往外喷火。儿子悄悄告诉她，是巨石斯坦·波利凡坏了他的好事儿，这个斯坦力气特别大，连石头都能捏出水来。

“看，他在这儿！我雇他为我们做三天帮工。”

老母龙不相信自己的儿子还不如斯坦有力气，她的儿子如此巨大，斯坦却如此矮小。

“明天你们可以比赛扔木槌，看看谁的力气大。”她说。





第二天，怪龙捡起一根巨大的木槌，轻飘飘举起，好像那不过是一根羽毛，一扔就扔出去好几里远。

“来吧，斯坦，我们去捡那根木槌，看看你能扔多远。”

“好的。”斯坦说。

他们带着干粮上路了。他们走啊走，终于来到木槌所在的地方。斯坦走得筋疲力尽，只好坐下来休息。

“你准备好了吗？”吃干粮的时候，龙问道。

“准备好了，我正要扔呢。可是你看天上的月亮，我在等它挪过去一点，免得砸到它。”

“哦，天哪！”龙说，“要是你随手一扔就有那么大的破坏力，我可不想让你把我的木槌弄坏了，那是我曾祖父传下来的。还是我来替你扔吧。”

“随你的便！”斯坦说。

于是龙捡起木槌，把它扔回家。第一天就这样结束了。

晚上，龙把当天发生的事情告诉母亲。斯坦的力气这么大，老母龙吓得目瞪口呆。



